PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2007/2154(INI)

30.10.2008

POPRAWKI
1 - 18

Projekt sprawozdania
Marco Cappato
(PE413.977v01-00)

w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (wdrożenie rozporządzenia (WE) nr 1094/2001)
(2007/2154(INI))

Poprawka 1
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Odniesienie 4

Projekt rezolucji	*Poprawka*
– uwzględniając art. 10 i 16 traktatu o Unii Europejskiej ***zmienionego*** traktatem z Lizbony oraz art. 15 i 298 traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,	– uwzględniając art. 10 i 16 traktatu o Unii Europejskiej ***w formie, która ma zostać zmieniona*** traktatem z Lizbony, oraz art. 15 i 298 traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

Or. en

Poprawka 2
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Odniesienie 6 a (nowe)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1700/2003 z dnia 22 września 2003 r. zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom) nr 354/83 dotyczące udostępnienia do wglądu publicznego historycznych materiałów archiwalnych Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej[1] ,

Or. en

Poprawka 3
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Punkt E preambuły

[1] ***Dz.U. L 243 z 27.9.2003, s. 1.***

Projekt rezolucji	*Poprawka*
E. mając na uwadze, że Rada ***nie zawsze zamieszcza w swoich dokumentach numery referencyjne procedur legislacyjnych***, utrudniając powiązanie dokumentu z procedurą, co powoduje również zaszeregowanie dokumentów do niższej kategorii „dokumentów ***sesyjnych***”, które nie podlegają rejestracji, lub traktuje je jako dokumenty „dyplomatyczne”, unieważniając tym samym prawo dostępu obywateli do tych dokumentów,	E. mając na uwadze, że Rada ***umieszcza międzynarodowy numer referencyjny jedynie w ograniczonej liczbie dokumentów, wbrew postanowieniom art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001***, utrudniając powiązanie dokumentu z procedurą, co powoduje również zaszeregowanie dokumentów do niższej kategorii „dokumentów ***wewnętrznych***”, które nie podlegają rejestracji, lub traktuje je jako dokumenty „dyplomatyczne”, unieważniając tym samym prawo dostępu obywateli do tych dokumentów,

Or. en

Poprawka 4
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Punkt E a preambuły (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	Ea. mając na uwadze, że zgodnie z punktem 6 preambuły rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 należy również zagwarantować dostęp do dokumentów powstałych w ramach procedury delegowanych uprawnień (komitologii) oraz mając na uwadze, że dziewięćdziesiąt procent prawodawstwa przyjmowane jest w ramach tej procedury i dlatego należy w pełni zagwarantować odpowiedni i przejrzysty nadzór parlamentarny i demokratyczny,

Or. en

Poprawka 5
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 3

Projekt rezolucji	*Poprawka*
3. pilnie wzywa wszystkie instytucje UE do stosowania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 w świetlne najnowszego orzecznictwa, a w szczególności sprawy Turco, ze wszystkimi jego konsekwencjami (publikacją opinii służb prawnych, ścisłą interpretacją wyjątków, obowiązkiem przedstawienia szczegółowego uzasadnienia odmowy itp.), a także apeluje do Rady o zapewnienia jawności wszystkich dokumentów i informacji, w tym informacji o składzie osobowym delegacji państw członkowskich w Radzie, jak również o tożsamości członków grup roboczych, ponieważ wnioski ETS dotyczące faktu, że wyjątek powołujący się na ochronę procesu podejmowania decyzji jest podrzędny wobec interesu publicznego polegającego na jawności – jako że różne poglądy na akt legislacyjny wiążą się z większą prawowitością instytucji – mają zastosowanie również w tym przypadku;	3. pilnie wzywa wszystkie instytucje UE do stosowania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 w świetlne najnowszego orzecznictwa, a w szczególności sprawy Turco, ze wszystkimi jego konsekwencjami***, zwłaszcza w odniesieniu do procedur legislacyjnych*** (publikacją opinii służb prawnych, ścisłą interpretacją wyjątków, obowiązkiem przedstawienia szczegółowego uzasadnienia odmowy itp.), a także apeluje do Rady o ***dokonanie przeglądu jej przepisów w celu*** zapewnienia jawności wszystkich ***dyskusji,*** dokumentów i informacji, w tym informacji o składzie osobowym delegacji państw członkowskich w Radzie, jak również o tożsamości członków grup roboczych ***i grup ekspertów, a także do sporządzania stenogramów z jej posiedzeń publicznych***, ponieważ wnioski ETS dotyczące faktu, że wyjątek powołujący się na ochronę procesu podejmowania decyzji jest podrzędny wobec interesu publicznego polegającego na jawności – jako że różne poglądy na akt legislacyjny wiążą się z większą prawowitością instytucji – mają zastosowanie również w tym przypadku;

Or. en

Poprawka 6
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp -3 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	3a. wzywa instytucje UE do określenia

wspólnych zasad dotyczących sposobu stosowania procedur administracyjnych oraz składania, utajniania, odtajniania, rejestrowania i rozpowszechniania dokumentów administracyjnych w instytucjach i poza nimi, mając na uwadze, że zasada przejrzystości jest nierozerwalnie związana z zasadą dobrej administracji, określoną przez Parlament Europejski, Radę i Komisję w art. 41 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej; z tych samych przyczyn należy włączyć rozporządzenie (EWG, Euratom) nr 354/83 do zmienionego rozporządzenia 1049/2001, aby uwzględnić definicje wspólnych przepisów dotyczących bieżących, przejściowych i historycznych materiałów archiwalnych w celu uniknięcia istniejących niespójności między praktyką stosowaną przez instytucje UE a działaniami państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 7
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 4

Projekt rezolucji	*Poprawka*
4. uważa, że Parlament powinien wieść prym w UE pod względem publicznego dostępu, przejrzystości i jawności oraz że powinien wprowadzić przed wyborami parlamentarnymi w 2009 r. nadzwyczajny plan działania, mający na celu zapewnienie łatwiejszego dostępu do większej liczby informacji***, zwłaszcza*** na stronie internetowej Parlamentu, odnośnie do:	4. uważa, że Parlament powinien wieść prym w UE pod względem publicznego dostępu, przejrzystości i jawności oraz że powinien wprowadzić przed wyborami parlamentarnymi w 2009 r. nadzwyczajny plan działania***, na przykład w ramach inicjatywy dotyczącej e-parlamentu,*** mający na celu zapewnienie łatwiejszego dostępu do większej liczby informacji na stronie internetowej Parlamentu, odnośnie do:
– działań posłów do PE, ich udziału i zaangażowania w prace Parlamentu w ogóle, względnie i procentowo, tak aby	- działań posłów do PE, ich udziału i zaangażowania w prace Parlamentu w ogóle, względnie i procentowo, tak aby

informacje te były dostępne dla obywateli również poprzez kryteria wyszukiwania,	informacje te były dostępne dla obywateli również poprzez kryteria wyszukiwania[1],
– prac Parlamentu na posiedzeniach plenarnych ***i*** w komisjach: należy usprawnić obserwatorium legislacyjne poprzez zawarcie w nim odniesień i linków do wszystkich odnośnych dokumentów; informacje o pracach komisji powinny być zawarte na stronie Parlamentu tak samo jak prace zgromadzenia i również powinny być zarejestrowane i dostępne dla obywateli poprzez kryteria wyszukiwania**,**	– prac Parlamentu na posiedzeniach plenarnych**,** w komisjach***, delegacjach i organach wewnętrznych***: należy usprawnić obserwatorium legislacyjne poprzez zawarcie w nim odniesień i linków do wszystkich odnośnych dokumentów[2]; informacje o pracach komisji ***i delegacji*** powinny być zawarte na stronie Parlamentu tak samo jak prace zgromadzenia i również powinny być zarejestrowane i dostępne dla obywateli poprzez kryteria wyszukiwania***; organy wewnętrzne (takie jak Konferencja Przewodniczących, Prezydium, kwestorzy, grupa robocza ds. reformy parlamentarnej itd.) powinny propagować i gwarantować najwyższy poziom przejrzystości swoich prac wobec innych posłów oraz obywateli poprzez udostępnienie wszystkich swoich dokumentów;***
– dodatków poselskich i wydatków, zgodnie ze stanowiskiem zajętym przez Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich w związku z faktem, że prawo dostępu do informacji powinno mieć również zastosowanie do tego rodzaju danych;	– dodatków poselskich i wydatków, zgodnie ze stanowiskiem zajętym przez Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich w związku z faktem, że prawo dostępu do informacji powinno mieć również zastosowanie do tego rodzaju danych[3], ***jak również wszelkich oświadczeń majątkowych wszystkich posłów do PE, przy czym takie informacje powinny być dostępne we wszystkich***

[1] Chodzi o takie informacje, jak: ile dni każdy poseł do PE był obecny w PE oraz kiedy brał udział w podpisaniu lub głosowaniu, jak głosował na posiedzeniu plenarnym i w komisji, w jakich posiedzeniach organów instytucjonalnych, posiedzeniach plenarnych lub posiedzeniach komisji lub delegacji brał udział itp.; dane te powinny być dostępne również poprzez kryteria wyszukiwania, takie jak nazwisko posła/posiedzenie plenarne/komisja/delegacja/głosowania/obecność/dzień/miesiąc/rok/kadencja/itp.; linki do tej strony powinny być dostępne ze stron internetowych posłów do PE i innych odnośnych stron; oprócz tych informacji *strony internetowe* posłów do PE *powinny* również zawierać nazwiska asystentów, informacje o sporządzonych opiniach, poprawkach do sprawozdań i innych dokumentów złożonych w komisjach lub na posiedzeniach plenarnych, uzasadnieniach do głosowania, wystąpienia audio-video***, podpisanych deklaracjach pisemnych, w tym listę wszystkich sygnatariuszy*** itp.

[2] Procedury i dokumenty opracowywane w komisjach, takie jak: projekt sprawozdania i poprawki, opinie innych komisji, opinie służb prawnych, poprawki złożone na posiedzeniu plenarnym, wyniki głosowań, pisma międzyinstytucjonalne, w szczególności te dotyczące procedur legislacyjnych, na szczeblu komisji i zgromadzenia itp.

[3] Projekt zalecenia Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich dla Parlamentu Europejskiego w skardze 3643/2005/(GK)WP.

	językach urzędowych UE,
a także wzywa państwa członkowskie, parlamenty krajowe i inne organy wyłonione w wyborach do uczynienia tego samego poprzez utworzenie rejestru prac parlamentu i posłów;	a także wzywa państwa członkowskie, parlamenty krajowe i inne organy wyłonione w wyborach do uczynienia tego samego poprzez utworzenie rejestru prac parlamentu i posłów;

Or. en

Poprawka 8
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 5 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	5a. uważa, że wyszukiwanie dokumentów i informacji byłoby łatwiejsze, gdyby same dokumenty były składane, rejestrowane i ponownie wykorzystywane przez inne organy legislacyjne zgodnie ze wspólnymi standardami (na przykład w przypadku odniesień do różnych wersji tego samego dokumentu, a także poprawek, załączników i errat do niego)[1] poprzez wykorzystywanie edytorów tekstów opartych na licencji open source, skuteczną wielojęzyczność oraz technologie, które umożliwiają osobom niepełnosprawnym również dostęp do informacji i dokumentów, zgodnie z propozycją Komisji dla państw członkowskich zawartą w komunikacie w sprawie rozwiązań interoperacyjnych dla europejskich administracji publicznych (ISA) (COM (2008)0583) oraz zgodnie z dyrektywą 2003/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 listopada 2003 r. w sprawie ponownego wykorzystywania informacji sektora publicznego[2]);

[1] ***Obecnie tak nie jest, ponieważ Komisja, Parlament i Komisja stosują odmienne praktyki w tym względzie.***
[2] ***Dz.U. L 345 z 31.12.2003, s. 90.***

Poprawka 9
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 5 b (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	5b. uważa, że zwykli obywatele nadal mają utrudniony dostęp do informacji dotyczących instytucji UE ze względu na brak skutecznej, ukierunkowanej na obywatela międzyinstytucjonalnej polityki przejrzystości i komunikacji; uważa, że niezależnie od miejsca dostępu obywatele UE powinni być w stanie prześledzić daną procedurę legislacyjną bądź administracyjną i uzyskać dostęp do wszystkich dokumentów z nią związanych[1]; zgodnie z wymaganiami określonymi już w 2001 r. należy określić plan działań międzyinstytucjonalnych mających na celu poprawę, uproszczenie i uzupełnienie stron internetowych i rejestrów instytucji, a także zapewnienie ich interoperacyjności; instytucje, które chcą pełnić wiodącą rolę w rozwoju technik e-rządu powinni móc i chcieć stworzyć nową międzyinstytucjonalną wyszukiwarkę, która uczyniłaby dostęp do dokumentów i informacji bardziej przyjaznym dla użytkowników;

Or. en

[1] ***Chodzi o informacje dotyczące pierwotnych wniosków, protokołów posiedzeń, sprawozdań, poprawek, głosowań, wyników głosowań, debat, obowiązujących dokumentów, wdrażania w państwach członkowskich, sprawozdań z oceny itp.***

Poprawka 10
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 5 c (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	5c. wyraża głębokie ubolewanie, że wbrew postanowieniom art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 wiele przygotowawczych dokumentów legislacyjnych nadal nie jest rejestrowanych (np. „dokumenty wewnętrzne", omawiane głównie przez grupy robocze Rady w ramach Coreper 1), a jeżeli są one rejestrowane, brakuje w nich kodu międzyinstytucjonalnego, przez co niemożliwe okazało się włączenie ich do wspólnego rejestru międzyinstytucjonalnego będącego częścią pilotażowego programu międzyinstytucjonalnego uruchomionego już w 2004 r. w odniesieniu do procedur legislacyjnych w obszarze wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (Trans-Jai); przyjmuje do wiadomości nowy termin (2010 r.) ogłoszony na posiedzeniu plenarnym przez wiceprzewodniczącą Margot Wallström i w związku z tym uważa, że termin ten również nie zostanie dotrzymany, jeżeli instytucje nie powołają natychmiast urzędnika łącznikowego, który mógłby wprowadzić kod międzyinstytucjonalny w brakujących miejscach w dokumencie oryginalnym; obecna sytuacja oznacza nie tylko marnotrawienie pieniędzy publicznych, ale również sposób trzymania obywateli z dala od codziennych prac legislacyjnych w bardzo istotnych obszarach, takich jak przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości; wzywa Komisję do określenia przewidywalnej daty wejścia w życie takiego narzędzia na początek kolejnej kadencji Parlamentu;

Or. en

Poprawka 11
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 7 – tiret 3 a (nowe)

Proposition de résolution	*Poprawka*
	- wszystkim wnioskom legislacyjnym będzie towarzyszyć dostępna publicznie ocena skutków;

Or. en

Poprawka 12
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 8 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	8a. podkreśla fakt, że istniejące procedury dotyczące delegowanego prawodawstwa (aktów przyjętych w ramach procedury komitologii), które obejmują dziewięćdziesiąt procent prawnie wiążących aktów przyjmowanych rokrocznie przez instytucje UE, należy poddać przeglądowi i stosować w sposób gwarantujący stosowanie zasad demokratycznych i zasady przejrzystości, publiczne udostępnianie informacji o posłach, procedurach i głosowaniu w ramach komitologii, a także bezpośredni dostęp parlamentarzystów krajowych i europejskich oraz obywateli do dokumentów w rejestrze dotyczącym komitologii po ich przesłaniu do członków komitetów komitologii (zgodnie z obietnicą byłego komisarza Michela Barniera z 2001 r.); uważa, że większa przejrzystość powinna w szczególności dotyczyć projektów rozporządzeń, a Parlament powinien rozpatrywać takie

wnioski w sposób jak najbardziej otwarty i przejrzysty, aby uniknąć takich niejasności jak te, które wynikły w związku z rozporządzeniami w sprawie bezpieczeństwa lotniczego w odniesieniu do płynów i urządzeń prześwietlających pasażerów;

Or. en

Poprawka 13
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 10 a (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	10a. wzywa instytucje UE i państwa członkowskie do propagowania wspólnej kultury przejrzystości administracyjnej, opartej na zasadach wymienionych w art. 41 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, orzecznictwie ETS, zaleceniach Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich oraz najlepszych praktykach państw członkowskich; uważa, że podobnie jak to już ma miejsce w przypadku urzędników ds. ochrony danych, każda dyrekcja generalna instytucji UE powinna zadbać o to, aby dokumenty były składane, rejestrowane, utajniane, odtajniane i rozpowszechniane zgodnie z zasadą dobrej administracji, rozporządzeniem (WE) nr 1049/2001 oraz regulaminem odnośnych instytucji;

Or. en

Poprawka 14
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 10 b (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	10b. apeluje o ustanowienie Europejskiego Roku Przejrzystości oraz przeprowadzenie w 2009 r. europejskiej kampanii na rzecz przejrzystości przy okazji wyborów europejskich, aby obywatele byli świadomi swoich praw w zakresie dostępu do dokumentów UE oraz poznali normy dotyczące upubliczniania, otwartości i przejrzystości w UE oraz w państwach członkowskich;

Or. en

Poprawka 15
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 10 c (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	10c. uważa, że państwa członkowskie powinny przejmować unijne zasady przejrzystości przy transponowaniu prawodawstwa UE do prawa krajowego i zwraca się do parlamentów krajowych oraz Konferencji Komisji do Spraw Europejskich w parlamentach UE do przeanalizowania wniosków zawartych w niniejszej rezolucji oraz do wspierania unijnego rejestru działalności parlamentów i parlamentarzystów, które mogłyby służyć zagwarantowaniu i pogłębieniu wzajemnej współpracy oraz konsultacji między UE, Parlamentem Europejskim i parlamentami krajowymi, bazując również na najlepszych praktykach w kontekście przejrzystości inicjatywy dotyczącej e-parlamentu i e-rządu;

Or. en

Poprawka 16
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 10 d (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	10d. wzywa partie polityczne i parlamentarne grupy polityczne do wspierania przejrzystości i otwartości w swoich szeregach oraz w parlamentach, na przykład poprzez transmitowanie swoich posiedzeń oraz udostępnianie programów i dokumentów w Internecie;

Or. en

Poprawka 17
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 10 e (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	10e. zwraca uwagę na zaniepokojenie wyrażone przez Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy w swojej opinii nr 270(2008) w odniesieniu do projektu konwencji Rady Europy o dostępie do dokumentów urzędowych i wzywa państwa członkowskie do włączenia do tego projektu przynajmniej poprawek złożonych przez członków tego zgromadzenia;

Or. en

Poprawka 18
Marco Cappato

Projekt rezolucji
Ustęp 10 f (nowy)

Projekt rezolucji	*Poprawka*
	10f. wzywa Radę Europejską oraz ETS (tę drugą instytucję w odniesieniu do zadań administracyjnych), które są jedynymi instytucjami nie stosującymi wciąż rozporządzenia 1049/2001 do swoich dokumentów, do przeanalizowania tego problemu i podjęcia odpowiednich działań na rzecz naprawy tej sytuacji;

Or. en